

Carmina Burana

de Carl Orff

Versión para dos pianos de concierto, percusiones y coro

Coro Sinfónico del Sistema Nacional de Fomento Musical

Octeto de maestros del Coro Sinfónico

Ensamble de percusiones de la Orquesta Escuela Carlos Chávez

Roberto Zerquera, director del Ensamble de percusiones

Coro de niños de la Escuela Superior de Música

Semillero Niños cantores del Faro de Oriente

Luis Castro Flores y James Carl Pullés Güitrón | pianistas

Azareel Ortega, soprano | **Lorenzo de Altamira**, contratenor

Rubén Luque, bajo-barítono

Alejandro León Islas, director concertador

Junio 2024

Sábado 29 | 13:30 h


ENART Auditorio Blas Galindo

mexicoescultura.com

[f](#) [t](#) [i](#) [y](#) [v](#) @FomentoMusical

SISTEMA NACIONAL
DE FOMENTO MUSICAL

 CULTURA
COMUNITARIA

 Orquesta Escuela
Carlos Chávez

Sinopsis

El Sistema Nacional de Fomento Musical (SNFM) cerrará el primer semestre del año con un programa fastuoso y cargado de gran emotividad. Se trata de la versión para dos pianos de concierto, percusión y coro de la cantata escénica *Carmina Burana*, una de las obras del repertorio clásico más populares y afamadas en el mundo, por la conexión emotiva que establece con el público desde su estreno el 8 de junio de 1937, en la Alte Oper de Fráncfort del Meno, Alemania, bajo la dirección de Oskar Wälterlin.

El Coro Sinfónico del SNFM, el Octeto de maestros de esta agrupación, el Ensemble de percusiones de la Orquesta Escuela Carlos Chávez, los pianistas Luis Castro Flores y James Carl Pullés Güitrón, así como el Coro de niños de la Escuela Superior de Música, el Semillero Niños Cantores del Faro de Oriente, la soprano Azareel Ortega, el contratenor Lorenzo de Altamira, y el barítono Rubén Luque serán los encargados de interpretar esta obra musical compuesta por Carl Orff, reconocido pedagogo musical y especialista en música antigua, quien recrea en esta partitura al vaivén de la vida, que sube y baja a capricho o determinación del destino; al gozo por el ser y existir; el interés y alabanza de los placeres terrenales, especialmente del amor carnal y del gozo de la naturaleza.

Aunque se trata de una versión para dos pianos, percusiones y coro no es una versión reducida, su *leitmotive* sigue enfocada en el dramatismo y emotividad que emerge de las voces corales, muy al estilo de los cantos gregorianos —simples y monódicos— que ponderan el deliberado gusto de Orff por los ritmos, melodías y texturas primitivas, basadas principalmente en la técnica de composición llamada *ostinato*, es decir, en la repetición invariable de patrones rítmicos apoyados principalmente por el sonido de las percusiones.

Es así que el público escuchará en esta versión los 24 versos escritos por los monjes goliardos —término usado en la Edad Media para referirse a estudiantes de teología, sacerdotes o exsacerdotes que abandonaron sus órdenes religiosas para entregarse a una vida irregular y vagabunda, para dedicarse a vender sus habilidades poéticas y musicales a cambio de limosnas— que emergen del Codex *Buranus* (Códice Buranus), el cual no se sabe cómo ni cuándo llegó a Benediktbeuern, municipio de Baviera, Alemania, donde fue encontrado en 1803, por Johann Christoph von Aretin, publicista, historiador, bibliotecario y abogado alemán, en la abadía de Bura Sancti Benedicti (Abadía de Benediktbeuern), quien lo transfirió a la Biblioteca Estatal de Baviera, donde el filólogo alemán Johann Andreas Schmeller fue el encargado de realizar la primera compilación.

La relatoría histórica de estos textos goliárdicos que invitan el disfrute del amor, la naturaleza y los sentidos, así como al juego y al vino señala que, en 1937 con ayuda del musicólogo Michael Hoffman, Carl Orff seleccionó estos 24 versos para ponerles música y crear una partitura catalogada por los expertos como profana y pegajosa, que a la postre fue interpretada por masas de estudiantes y obreros. Los integró en siete secciones o movimientos *Fortuna, emperatriz del mundo* (dos poemas), *Primavera* (tres poemas), *En el bosque* (seis poemas y dos danzas), *En el bar* (cuatro poemas), *La corte del amor* (nueve poemas), *Blancaflor y Helena* (un poema), y *Fortuna, emperatriz del mundo* (un poema, el mismo que inicia), las cuales, a decir de los estudiosos comparten una misma atmósfera sonora (cuyas dos constantes principales surgen del ritmo: repetición e irregularidad) y la misma vocación literaria de contar una historia desenfadada.

Sin duda, esta obra trasciende las fronteras geográficas y del tiempo porque nos muestra un panorama de la Europa medieval y la vida en el siglo XIII, con toda su belleza y fealdad. Una imagen libre de cualquier idealización. *Carmina Burana*, es parte de una trilogía a la que Orff tituló *Triunfos* e incluye dos cantatas más, *Catulli Carmina* y *El triunfo de Afrodita*.

Carla Berenice Méndez Rubio

Programa

Carl Orff

Carmina Burana

Versión para dos pianos de concierto, percusiones y coro

Coro Sinfónico del SNFM

Esta agrupación para adultos nació en el año 2006 como resultado de los diplomados y cursos en Dirección Coral impartidos por la entonces Coordinación Nacional de Coros del Sistema Nacional de Fomento Musical. Su objetivo es brindar a las y los cantantes amateurs adultos, un espacio de convivencia musical donde puedan abordar repertorio de una mayor exigencia artística y de interpretación, que les permitiera participar en diversos programas.

El coro ha interpretado obras como las *Danzas polovetzianas* de Aleksandr Borodin, *Obertura festival 1812* de Piotr I. Tchaikovsky, *Carmina Burana* de Carl Orff, *Alexander Nievski* de Sergei Prokofiev, *Te Deum* de Hector Berlioz, Segunda y Octava sinfonías de Gustav Mahler, la Novena sinfonía de Ludwig van Beethoven, *Stabat Mater* de Antonin Dvorák, *Ceremony of Carols* de Benjamin Britten además de las óperas *El elixir de amor* de Gaetano Donizetti y *Antonieta* de Federico Ibarra; de este último compositor grabó la ópera *Alicia*. Cabe señalar que el Coro sinfónico también realiza conciertos a *cappella* o con acompañamiento de piano.

Se ha presentado con diversas orquestas como la Orquesta Escuela Carlos Chávez, Orquesta Filarmónica de la Ciudad de México, Orquesta Filarmónica de la Universidad Nacional Autónoma de México, Orquesta Sinfónica Nacional, Orquesta Sinfónica de la Facultad de Música de la Universidad Nacional Autónoma de México, Orquesta Sinfónica del Instituto Politécnico Nacional y Orquesta Sinfónica de Coyoacán.

Entre los directores que han guiado a este coro comunitario se encuentran Eduardo García Barrios, Enrique Diemecke, Sergio Cárdenas, José Areán y su director actual y fundador, Alejandro León Islas.

Ensamble de percusiones de la OECCh

Este ensamble tiene el objetivo de construir un sonido más profundo y característico a través del estudio meticuloso y especializado del repertorio y la constante práctica impulsada por notables maestros de la Academia de Percusiones que incluye a Armando Zerquera, Montserrat Revah y Roberto Zerquera. Sus integrantes han recibido clases maestras de destacadas personalidades de la escena nacional e internacional, entre los que se encuentran: Michael Burrit, Miquel Bernat, Dominic Vleeshouwers, Joseph Pereira, Víctor Mendoza, Roberto Palomeque, Tambuco y SAFA Ensamble de Percusiones. En 2020, el ensamble participó a distancia en el Beijing Music Festival 2020 (BMF), único grupo artístico representante de México en este foro internacional; y en el 2023, viajó a Rusia para participar en el XXI Festival Internacional de Universo del Sonido, en Moscú y San Petersburgo.

Elencos

Ensamble de percusiones de la OECCh

Isis Álvarez Vega

Zaid Uriel Cuamatzin Flores

Miriam Angelica Elias López

Rodrigo Jehú Espinosa Jacobo

Garrido Flores Nicolás

Arturo Alejandro Jiménez Ramos

Raziel Dumah Pérez Pedroza

Moisés Uziel Ulloa Ramírez

Coro sinfónico del Sistema Nacional de Fomento Musical

Sopranos

Ana Luisa Fabián Navarrete
Andrea Elizabeth González Flores
Atzin Yamile Medina Muñoz
Aylín Sánchez Cortés
Betsabe Brito Urdapilleta
Elizama Cosme Burgos ano
Farina Serrano Valencia
Gemma Vázquez Arroyave
Gloria del Carmen Santana Hernández
Juana Isabel López
Laura Zavalo Nova
Laura Patricia Quiroz Reyes
Leticia Guadalupe Orozco Argüelles
Lizbeth Angelina Ochoa Carreon
Lydia Bordèse
Margarita Álvarez Ixta
María del Pilar Villanueva Durán
María del Rosario Mondragón Castañeda
Ma. Dolores Naranjo García
María Patricia Fuentes Ramírez
Miriam Madai Rojas Solís
Mirsha Adriana Jiménez Márquez
Nayelli Carmen Miguel Juárez
Nazarena Michelena Vejar
Regina Orozco Guzmán
Yael Aurora Carrillo Chávez
Yarem Medina Muñoz

Altos

Alicia Vicuña Guante
Arlem Mancheke López Ballesteros
Astrid Espinosa de los Monteros
Bárbara Patterson Paredes
Carmen Beatriz Figueroa Enríquez
Dalia Vilchis Roa
Daniela Lizbeth Enríquez González
Flavia Paola Corona Izquierdo
Hasaí Aurora Peña Martínez
Inés Vega Garza
Ivette Barrios Hernández
Josefina Félix Vázquez
Karla González Treviño
Lorena Díaz Puga
Luz del Carmen Chamorro Quiroz
Margarita García Bustos
María Basilidis Hernández Lugo
María del Rocío Alonso Sánchez
María Elena Susana Mireles Aguilar
María Susana Frías Cano
María Teresa Islas Dávalos
Martha Natividad Padilla González
Sofía Itzayana García Palma
Sonia Pluma Rosales
Teresa Valdivia Maldonado
Yanira Franco Murillo

Tenores

Alfonso Sansores Ugalde
Alfredo Ramírez Orizaba
Armando Vázquez López
Carlos Tonacatecuhtli Xólotl Villa
David Elías Avelar
Erick Cruz Márquez
Fernando Hawley Navarrete
Gabriel Rojas Flores
Iván Rueda Galván
José Carlos Maldonado Balderrama
Noe Ramón Colin García
Rodolfo Balcázar Castillo

Bajos

Adrián Castillo Ortiz
Andrés Robles Gutiérrez
Ángel Uriel Puga Oliveros
Armando Becerra Guerrero
Carlos Eduardo Martínez Chávez
David Palomino López
Ernesto Barajas Gutiérrez
Hilario Cosme Burgos
Ignacio Jaime Reynoso Tapia
Jorge Campos Cadenas
José Margarito Contreras Troncoso
Marcos Eduardo Herrera Manrique
Miguel Ángel Hernández Martínez
Misael Belmonte Bolaños
Rubén Antonio Morales Luque

Sistema Nacional de Fomento Musical
Roberto Rentería Yrene, coordinador nacional del SNFM

Orquesta Escuela Carlos Chávez
Eduardo García Barrios, director artístico y académico

Coordinación artística
Mario Ricardo Rodríguez Guerra, coordinador artístico
José Alberto Sierra, apoyo a beneficiarios
Idanya Cardona Martínez, coordinadora de ensambles
Gabriela Espinosa Tirado, asistente de la coordinación artística
Alma Delia Chávez Quezada, asistente de la coordinación artística
Ismael Cárdenas Bautista, apoyo orquestal

Coordinación académica
Alma Elsa Delgadillo Osorio, coordinadora académica
Alejandra Peña Jiménez, apoyo a la gestión escolar
Angélica Beyer García, control y trámites escolares
Sandra Ramírez Monroy, asistente de la coordinación académica

Biblioteca
Alfonso Isaac Delgado Valencia, bibliotecario
Pedro Ávila, bibliotecario
Araceli Cabrera Torres, asistente de la biblioteca

Servicio médico
Alejandra Flores Flores, médica del SNFM


Difusión y Relaciones Públicas
Rosalía González Matías, secretaria auxiliar de difusión y relaciones públicas
Carla Berenice Méndez Rubio, jefa de publicidad, prensa y difusión
Carmen Guadalupe Baca Maciel, *community manager*

Contenidos audiovisuales y diseño
Lilia González Becerril, jefa de contenidos audiovisuales y diseño
Guillermo Iván Pérez Sosa, diseñador
Quetzalli Patricia Mercado Estrada, diseñadora
Jesús Miguel Camacho Rodríguez, camarógrafo y fotógrafo
Chrystopher Contreras Moreno, camarógrafo y fotógrafo

Producción
Sara Rubalcava, jefa de producción
Alberto y Javier Ortiz Hernández, técnico
Benjamín Velázquez Ramírez, técnico
José Álvaro Aguilera Cruz, técnico
Mario Cruz Nicolás, técnico
Martín Cruz Nicolás, técnico
Laura Viridiana Palacios Garcés, técnica
Cutberto Plutón Guerra, técnico
Fernando Ruiz Jaime, técnico

SISTEMA NACIONAL
DE FOMENTO MUSICAL

 CULTURA
COMUNITARIA

 Orquesta Escuela
Carlos Chávez



CULTURA
SECRETARÍA DE CULTURA